

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

УТВЕРЖДАЮ
Директор по образовательной
деятельности

_____ С.Т. Князев
«__» _____

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА МОДУЛЯ

Код модуля	Модуль
1150181	Второй восточный язык: Арабский язык

Екатеринбург

Перечень сведений о рабочей программе модуля	Учетные данные
Образовательная программа 1. Восток в глобальных процессах современности	Код ОП 1. 58.04.01/33.01
Направление подготовки 1. Востоковедение и африканистика	Код направления и уровня подготовки 1. 58.04.01

Программа модуля составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Валиахметова Гульнара Ниловна	доктор исторических наук, доцент	Заведующий кафедрой	востоковедения
2	Степанов Роман Викторович	без ученой степени, без ученого звания	Преподаватель	востоковедения

Согласовано:

Управление образовательных программ

Л.А. Щенникова

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МОДУЛЯ Второй восточный язык: Арабский язык

1.1. Аннотация содержания модуля

Основное внимание в рамках модуля уделяется лингвистическому аспекту подготовки востоковеда, чья профессиональная деятельность может быть связана с работой в самых разных отраслях, сфере бизнеса и деловых коммуникаций. Модуль относится к части по выбору студента. Предлагается выбор языка из списка: китайский, японский, корейский, арабский, турецкий. Демонстрируется лингвистическое многообразие стран Востока, усваиваются навыки деловой коммуникации на восточном языке. Ключевое внимание уделяется специфике перевода деловой корреспонденции, технической документации, освоению навыков написания делового письма на восточном языке.

1.2. Структура и объем модуля

Таблица 1

№ п/п	Перечень дисциплин модуля в последовательности их освоения	Объем дисциплин модуля и всего модуля в зачетных единицах
1	Второй восточный язык: Арабский язык	12
ИТОГО по модулю:		12

1.3. Последовательность освоения модуля в образовательной программе

Пререквизиты модуля	Не предусмотрены
Постреквизиты и кореквизиты модуля	Не предусмотрены

1.4. Распределение компетенций по дисциплинам модуля, планируемые результаты обучения (индикаторы) по модулю

Таблица 2

Перечень дисциплин модуля	Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)
1	2	3
Второй восточный язык: Арабский язык	ПК-10 - Способен осуществлять устный и письменный перевод с восточных языков в процессе профессиональной деятельности	З-1 - Излагать нормы и правила перевода документов различных функциональных стилей с восточных языков З-2 - Демонстрировать понимание особенностей последовательного устного перевода диалогической и монологической речи на восточных языках

		<p>З-3 - Демонстрировать понимание основ общей теории и практики перевода</p> <p>У-1 - Применять теоретические знания в процессе решения конкретных задач в различных ситуациях переводческого процесса</p> <p>П-1 - Вести переводческую деятельность в области восточных языков в процессе профессиональной деятельности</p> <p>Д-1 - Проявлять терпимость к чужой культуре, прогнозировать и предотвращать трудности в межкультурной коммуникации, объясняя национально-культурные особенности поведения коммуникантов при переводе</p>
--	--	---

1.5. Форма обучения

Обучение по дисциплинам модуля может осуществляться в очной формах.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Второй восточный язык: Арабский язык

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Валиахметова Гульнара Ниловна	доктор исторических наук, доцент	Заведующий кафедрой	востоковедения
2	Степанов Роман Викторович	без ученой степени, без ученого звания	Преподавате ль	востоковедения

Рекомендовано учебно-методическим советом института Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.00-08/25 от 14.05.2021 г.

1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

- Степанов Роман Викторович, Преподаватель, востоковедения

1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
 - Базовый уровень

**Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.

1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
Р.1.	Введение	Ознакомление студентов с основами арабского языка и письменности. 1) Вводная теоретическая часть: генеалогическая принадлежность арабского языка; типологическая (морфологическая) характеристика; история формирования и развития языка, современные процессы в арабском языке; основные диалекты Арабского Востока; функциональные стили арабского языка. 2) Фонетика: система фонем арабского языка; слабые согласные; долгота гласных; дифтонги; структура слога; удвоение согласных; ударение и интонация. 3) Письменность: основы арабской письменности. 4) Морфология и лексика: словообразование; правильные и неправильные корни; словоизменение; части речи; породы глагола; лексический состав арабского языка. 5) Синтаксис: порядок слов и структура арабского предложения; Способы синтаксического анализа арабского предложения. Определение членов предложения.
Р.2.	Письменная речь	Формирование и отработка навыков и умений по следующим направлениям:

		<p>А: Умения, связанные с технической стороной:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Знание и практическое применение правил написания знаков арабского алфавита; <input type="checkbox"/> Знание и практическое применение транскрибирования арабского текста <p>Б: Умения, связанные со смысловой стороной:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Грамотное изложение информации на арабском языке в письменном виде; <input type="checkbox"/> Знание канонов деловой переписки на арабском языке и практическое применение соответствующей лексики.
Р.3.	Чтение	<p>Формирование и отработка навыков и умений по следующим направлениям:</p> <p>А: Умения, связанные с технической стороной:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Беглое чтение арабского текста с огласовками и без огласовок; <input type="checkbox"/> Соблюдение правильной интонации и ударения. <p>Б: Умения, связанные со смысловой стороной:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Анализ смысловой структуры предложения, умение определять соотношения между отдельными элементами текста по служебным словам и грамматическим конструкциям; <input type="checkbox"/> Умение вычленять наиболее информативные элементы в цепочке графических элементов, предсказывая остальное (целостное прогнозирование); <input type="checkbox"/> Понимание смысла незнакомых слов по контексту;
Р.4.	Перевод	<p>Формирование и отработка навыков и умений по следующим направлениям:</p> <p>А: Умения, связанные с поиском информации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Уверенное использование арабско-русского словаря Баранова; <input type="checkbox"/> Привлечение дополнительной информации, способствующей лучшему пониманию контекста; <input type="checkbox"/> Поиск и уточнение специальной терминологии в открытых источниках; <input type="checkbox"/> Транслитерация имен собственных при переводе на русский язык; <p>Б: Лингвистические умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Предпереводческий анализ текста; <input type="checkbox"/> Выбор переводческого решения;

		<input type="checkbox"/> Передача содержания исходного материала без искажения смысла; <input type="checkbox"/> Грамотное формулирование переводимого материала на языке перевода. Использование переводческих соответствий и переводческих закономерных трансформаций.
--	--	--

1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Таблица 1.2

Направление воспитательной деятельности	Вид воспитательной деятельности	Технология воспитательной деятельности	Компетенция	Результаты обучения
			-	-

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Второй восточный язык: Арабский язык

Электронные ресурсы (издания)

1. Ибрагимов, И. Д.; Арабский язык. 150 диалогов: говорим по-арабски; КАРО, Санкт-Петербург; 2014; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461927> (Электронное издание)
2. Мокрушина, А. А.; Грамматика арабского языка в таблицах и упражнениях : учебное пособие.; КАРО, Санкт-Петербург; 2015; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462249> (Электронное издание)
3. , Мокрушина, А. А.; Русско-арабский разговорник; КАРО, Санкт-Петербург; 2013; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462255> (Электронное издание)
4. Яфия, Ю. Д.; Арабский язык: багдадский диалект : учебник.; КАРО, Санкт-Петербург; 2012; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462877> (Электронное издание)

Печатные издания

1. Степанов, Р. В., Валиахметова, Г. Н.; Арабский язык. Начальный курс : учебное пособие.; ФЛИНТА, Москва; 2019 (4 экз.)
2. Степанов, Р. В., Валиахметова, Г. Н.; Арабский язык: начальный курс : для студентов, обучающихся по программам бакалавриата и магистратуры по направлению подготовки 41.03.03, 41.04.03 "Востоковедение и африканистика".; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2017 (10 экз.)

Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

1. Портал Восточное полушарие: <http://polusharie.com/>
2. Online-словарь <http://www.ar-ru.ru/baramij/49-qawamis/73-elektrony-slovar-baranova>
3. Online-словарь <http://www.ar-ru.ru/baramij/dictionaries>
4. Online-словарь <http://islam-book.info/arabskiy-yazik/slovari-arabskogo-yazika/>

Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. ЭБС Университетская библиотека онлайн URL: <http://www.biblioclub.ru/>

3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Второй восточный язык: Арабский язык

Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
1	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Периферийное устройство Персональные компьютеры по количеству обучающихся Оборудование, соответствующее требованиям организации учебного процесса в соответствии с санитарными правилами и нормами Подключение к сети Интернет	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
2	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES

		<p>Доска аудиторная</p> <p>Персональные компьютеры по количеству обучающихся</p> <p>Оборудование, соответствующее требованиям организации учебного процесса в соответствии с санитарными правилами и нормами</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	
3	Самостоятельная работа студентов	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Персональные компьютеры по количеству обучающихся</p> <p>Оборудование, соответствующее требованиям организации учебного процесса в соответствии с санитарными правилами и нормами</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc</p> <p>Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES</p>
4	Консультации	<p>Рабочее место преподавателя</p> <p>Оборудование, соответствующее требованиям организации учебного процесса в соответствии с санитарными правилами и нормами</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc</p> <p>Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES</p>